



European Bank
for Reconstruction and Development

project summary document

Proiect:	R2CF Valcea sub-proiect
Tara:	Romania
Numar proiect:	43082
Sector de activitate:	Infrastructura Municipala si de Mediu
Categorie de mediu	B
Public/Privat:	Sectorul public
Data Sedintei Consiliului Director:	18 septembrie 2012
Stadiu:	S-a obtinut aprobarea Consiliului Director
Data publicarii rezumatului proiectului:	3 iulie 2012

Descrierea Proiectului: BERD are in vedere acordarea unui imprumut de pana la 13,85 milioane euro pe langa finantarea de pana la 76,9 milioane euro din Fondurile de Coeziune ale UE, companiei SC APAVIL SA pentru modernizarea infrastructurii de apa si canalizare in Judetul Valcea.

Finantarea constand in acordarea unei transe de pana la 8,55 milioane euro din rezervele Bancii si a unei transe de pana la 5,3 milioane euro din Fondul Special de Energie Verde (« GESF ») administrat de catre Banca reprezinta un sub-proiect de 130 milioane euro ce face parte din extensia de 130 milioane de euro a Programul Cadru de Co-finantare din Fondul de Coeziune al Uniunii Europene ("Programul Cadru") pentru companiile de apa regionale in valoare initiala de 200 milioane euro. Descrierea Programului Cadru s-a publicat la data de 23 septembrie 2010.

Proiectul propus va sustine Compania pentru extinderea si reabilitarea infrastructurii de apa si canalizare in orasul Ramnicu Valcea si alte unitati teritorial administrative, reprezentand aproape jumatate din populatia Judetului Valcea. Investitiile vor duce la reducerea considerabila a pierderilor de apa, la optimizarea costurilor operationale si la extinderea sistemului de alimentare cu apa, respectiv de colectare si epurare a apelor uzate in judetul Valcea in conformitate cu directivele UE.

O parte din fondurile alocate vor fi utilizate pentru imbunatatirea capacitatii hidroelectrice totale instalate in interiorul conductelor principale de alimentare cu apa, folosite pentru a furniza apa potabila. Aceste instalatii de mici dimensiuni sunt foarte eficiente in transformarea energiei hidraulice a cursurilor de apa, care altfel ar fi pierdute.

Proiectul include refacerea completa si extinderea capacitatii hidrocentralei Valea lui Stan si construirea unor noi centrale electrice (in Vladesti si Ramnicu Valcea) in aval fata de noile rezervoare de apa, care vor fi conectate la reseaua generala in

cadrul investitiilor din acest proiect.

O parte din incasari vor fi, de asemenea, utilizate pentru implementarea unui Sistem modern de Gestionare a Energiei, care va permite companiei sa isi consolideze substantial capacitatea de monitorizare si sa isi optimizeze modul de operare a facilitatilor de apa/apa uzata.

Impactul de Tranzitie:

Sub-proiectul Valcea vizeaza imbunatatirea conditiilor de mediu, cresterea eficientei ca urmare a regionalizarii serviciilor de apa si canalizare in Judetul Valcea, precum si transferul de competente comerciale si manageriale din sectorul de apa, in beneficiul localitatilor mai putin dezvoltate din judet.

In conformitate cu Programul Cadrul, Banca acorda asistenta tehnica Companiei pentru a identifica si analiza investitii potentiale pentru imbunatatirea eficientei energetice a operatiunilor. Proiectele de cooperare tehnica (TC) se concentreaza in principal pe recuperarea energiei din deseuri (tratatarea namolului pentru producerea de biogaz, folosit pentru producerea de energie electrica), recuperarea energiei hidroelectrice de la reseaua de alimentare cu apa (hidrocentrale de mici dimensiuni plasate in interiorul principalelor conducte de alimentare cu apa pentru a exploata diferenta de nivel dintre rezervoarele de apa si orase) si un Sistem complex de Gestionare a Energiei (astfel incat Compania sa poata superviza si controla reseaua de apa si apa uzata in judet).

Investitiile din cadrul acestui sub-proiect se vor concentra asupra componentei de recuperare a energiei hidroelectrice prin care se asteapta sa se imbunatateasca substantial eficienta operationala a Companiei prin reducerea costurilor cu energia.

Clientul:

S.C. Apavil SA Ramnicu Valcea ofera servicii de apa si canalizare in orasul Ramnicu Valcea, precum si in alte noua localitati (Dragasani, Calimanesti, Baile Olanesti, Govora, Babeni, Brezoi, Balcesti, Horezu si Ocnele Mari) si alte noua comunitati rurale mai mici din judetul Valcea. Client nou al Bancii, Compania a devenit regionala in 2008 si a inceput sa se extinda in tot judetul Valcea.

Finantare BERD:

Un imprumut de pana la 13,85 milioane euro ce va cuprinde o transa de pana la 8,55 milioane euro din fondurile Bancii si o transa de pana la 5,3 milioane euro finantata de catre GESF administrat de Banca.

Costul total al proiectului:

Pana la 104,25 milioane euro

Categorie sociala si de mediu, impact:

Proiectul este incadrat in categoria B, conform Politicii Sociale si de Mediu a BERD in urma examinarii initiale. Constructia/reabilitarea statiilor de epurare si extinderea si reabilitarea retelei de distributie a apei si a retelei de canalizare vor contribui la imbunatatirea serviciilor de apa si canalizare si vor aduce beneficii pentru mediu si sanatatea populatiei. Impactul potential advers al diverselor lucrari de investitii este specific fiecarui amplasament in parte si poate fi redus prin masuri adecvate de control si gestionare a riscurilor. Evaluarea sociala si de mediu (ESDD) a fost realizata de catre consultanti independenti. Aceasta evaluare a constat intr-o vizita la fata locului coroborata cu verificarea sistemelor de management ale companiei, verificarea documentatiei tehnice si de mediu pregatita in concordanta cu cerintele locale si a aplicatiei pentru Fondul de Coeziune, precum si evaluarea proiectului din punct de vedere al cerintelor de mediu ale Uniunii Europene si ale BERD.

ESDD a aratat ca fiecare componenta individuala a proiectului a

fost supusa evaluarii mediului (EIM) in concordanta cu legislatia romaneasca ce transpune Directiva UE; in concluzie, nici una din aceste componente – Ramnicu Valcea, Dragasani, Calimanesti, Olanesti, Babeni si Balcesti - nu necesita evaluarea impactului asupra mediului. Sub-proiectul nu implica prelungirea sau o noua statie de epurare, cu o capacitate de 150,000 p.e sau mai mult. Nici una din componente nu se incadreaza la categoria A conform politicii sociale si de mediu a Bancii.

Compania a obtinut toate aprobarile specifice necesare implementarii proiectului, respectiv aprobarile de mediu, de gospodarie a apelor si Declaratiile Natura 2000. Inainte ca aceste aprobari sa fie eliberate de catre autoritatile competente, deciziile EIM si Natura 2000 au fost in dezbatere publica in concordanta cu legislatia romaneasca si Directivele UE. Nu s-au semnalat comentarii din partea societatii civile sau a ONG-urilor in legatura cu respectivele lucrari. Planurile urbanistice zonale au fost eliberate pentru proiect, iar compania este in curs sa obtina autorizatiile de constructie.

ESDD a aratat ca proiectul va aduce beneficii semnificative mediului si va duce la imbunatatirea calitatii vietii si a sanatatii publice. Se estimeaza ca investitiile vor conduce la reducerea semnificativa a pierderilor de apa, la optimizarea costurilor operationale si la extinderea serviciilor de apa si canalizare in judetul Valcea, in conformitate cu directivele Uniunii Europene. Prin implementarea proiectului va rezulta o crestere a ratei de conectare la reseaua de apa de la 87% la 95% si la reseaua de canalizare de la 56% la 90%. De asemenea, ca rezultat al acestui proiect, populatia judetului va beneficia de servicii mai bune de alimentare cu apa si canalizare si pierderile de apa din retea vor fi reduse de la 34 de procente la 27,5 procente, ceea ce corespunde la peste 5000m³/d. In urma negocierilor, Uniunea Europeana si Ministerul Mediului au confirmat ca gradul de conectare la sistemul centralizat de apa si apa uzata de peste 90 de procente este in concordanta cu cerintele UE. Aceasta se datoreaza faptului ca exista zone rurale izolate unde alimentarea in sistem centralizat nu este eficienta din punct de vedere al costurilor.

In cadrul transei GESF, proiectul va introduce utilizarea energiei regenerabile si un sistem modern de gestionare a energiei pentru utilitatile de apa. Banca a angajat un audit detaliat de energie si de apa si a determinat faptul fiecare hidrocentrala de mici dimensiuni va fi instalata in interiorul retelei deja existente nefiind necesara achizitia de terenuri suplimentare. Recuperarea de energie din caderile de apa ale conductelor existente ale retelei va permite producerea de 10.000 MWh/ an de energie regenerabila care va duce la reducerea emisiilor de gaze cu efect de sera cu aproximativ 6.000 tone/ an, si deasemenea la imbunatatirea gestionarii, monitorizarii si controlului energiei si a fluxurilor de apa.

Prin intermediul acestui proiect se vor reduce si deversarile de ape uzate cu impact pozitiv asupra receptorilor naturali de apa. In prezent, Compania nu aplica standardele UE de evacuare a apelor uzate. Prin implementarea proiectului, compania se va conforma cu legislatia nationala si europeana, respectiv Directiva 98/83/EC privind calitatea apei potabile (pana in 2015) si Directiva 91/271/EC privind evacuarea apelor uzate urbane (din 2013 pana in 2018 in functie de marimea localitatii).

Nu au fost identificate neconcordante cu Regulamentul BERD. Lucrarile de constructie vor avea un impact advers limitat, local si de scurta durata si va putea fi diminuat sau prevenit prin folosirea bunelor practici din domeniul constructiilor. Proiectul nu

va necesita achizitia de terenuri si nu va solicita retrocedari sau relocari. Cu toate acestea, pe perioada constructiilor pot aparea perturbari temporare. Planul de Actiune Sociale si de Mediu (ESAP) include si elaborarea de catre companie a unei proceduri de compensare pentru a raspunde cerintelor Bancii (PR5) in cazul unui astfel de impact. Cresterile estimate de tarif nu vor genera probleme de suportabilitate pentru populatia cu venituri reduse.

Potrivit declaratiilor Natura 2000, componentele de proiect nu sunt de natura sa genereze un impact semnificativ asupra siturilor Natura 2000. Pentru investitiile din localitatile Ramnicu Valcea, Dragasani si Babeni unele componente ale sistemului de canalizare sunt localizate in cadrul Natura 2000 – ROSPA-0106 « Valea Oltului Inferior » care sunt importante pentru conservarea anumitor specii de pasari. Cu toate acestea, proiectul vizeaza reabilitarea infrastructurii existente, iar lucrarile nu vor afecta pasarile protejate si habitatul lor. Lucrarile se vor desfasura in zonele urbane, in locatii existente (lucrari de reabilitare) sau pe traseul unui drumurilor existente. Speciile de pasari care isi fac cuib prefera zonele umede care nu sunt afectate de lucrari. Mai mult, lucrarile nu vor fi efectuate in timpul sezonului de imperechere a pasarilor. Activitatile propuse nu vor avea un impact semnificativ asupra sigurantei sitului Natura 2000 cu conditia ca bunele practici de constructie sa fie respectate. Decizia de incadrare, de notificare si de mediu Natura 2000, eliberata de autoritatea competenta, include masuri de atenuare a impactului asupra siturilor Natura 2000 pe perioada constructiei si a functionarii. Aceste masuri vor fi incluse in documentatia de licitatie pentru atribuirea contractelor de lucrari. Pentru fiecare componenta, contractorului i se va cere sa implementeze un Plan de Management Social si de Mediu (ESMP) care va include masurile de atenuare specificate in declaratia Natura 2000 si in autorizatiile de mediu, precum si orice alte masuri prevazute de Regulamentul BERD.

ESDD a stabilit ca sistemul de management al Companiei reprezinta un Sistem de Management Integrat bine dezvoltat, conceput pe baza standardelor ISO 14001 (Mediu), ISO 9001 (Calitate) si OHSAS 18001 (Protectia Muncii). Cu toate acestea, sunt necesare unele imbunatatiri privind managementul contractelor companiei pentru a fi in conformitate cu regulamentul Bancii.

ESDD a contribuit la elaborarea unui Plan de Actiune Social si de Mediu (ESAP) pentru a ameliora problemele sociale si de mediu identificate, precum si impactul specific pe perioada pregatirii, constructiei si desfasurarii proiectului astfel incat sa corespunda cu Regulamentele BERD. Prin intermediul ESAP Compania se angajeaza sa colecteze datele necesare pentru evaluarea impactului social al proiectului; sa dezvolte un Plan de Management social si de mediu specific pentru fiecare componenta; sa consolideze programele de instruire (pe aspecte sociale si de mediu) ale companiei; sa elaboreze proceduri de monitorizare a performantelor, pentru achizitia de terenuri, pentru compensarea populatiei afectate, pentru situatii care vizeaza patrimoniul cultural, pentru gestionarea materialelor ce contin azbest; sa dezvolte un plan de gestionare care sa priveasca si productia de biogas din namol, pentru noile statii de tratare a apei uzate; sa adopte si sa implementeze un Plan de Informare si Comunicare (SEP) in conformitate cu PR 10 al BERD, inclusiv un mecanism de solutionare a reclamatiilor.

Compania va pune anual la dispozitia Bancii rapoarte sociale si de mediu, inclusiv actualizari ale implementarii ESAP. Banca va organiza vizite de monitorizare pe parcursul implementarii proiectului si un audit la finalizarea proiectului.

Cooperare tehnica:	<p>Impreuna cu celelalte proiecte din cadrul R2CF, acest proiect beneficiaza de Cooperare Tehnica ce include:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Evaluarea impactului social si de mediu, analiza a riscurilor si a decalajelor. (125 000 euro – finantare din partea Guvernului Spaniei) sub cadrul initial si o suplimentare de 100 000 euro pentru sustinerea proiectelor finantate sub cadrul R2CF extins. - Evaluarea financiara a sub-proiectelor sub cadrul initial R2CF (75.000 finantare din fondurile Bancii care va fi extinsa pentru sub-proiectele incluse in cadrul extins). - Program de benchmarking si de eficientizare financiara si operationala (750.000 eur finantat din fondul special al actionarilor Bancii sub cadrul R2CF initial) care va fi extins si pentru proiectele din cadrul R2CF extins. - Eficienta Energetica (24.000 euro) finantat initial ca pilot pentru doua sub proiecte Programul Regional de Audit in Energie pentru segmentul companiilor finantate de Centrul pentru Initiativa Europeana.
Achizitie si Proces de Licitare:	<p>Vizitati EBRD Procurement Intrebări: Tel: +44 20 7338 6794; Fax: +44 20 7338 7472 Email: procurement@ebrd.com</p>
Intrebări generale:	<p>Pentru informatii privind proiectul BERD, cu exceptia achizitiilor: Tel: +44 20 7338 7168; Fax: +44 20 7338 7380 Email: projectenquiries@ebrd.com</p>
Politica de Informatii Publice (PIP)	<p>PIP stabileste modul in care BERD face publice informatiile si consulta partile interesate, astfel incat sa promoveze o mai buna constientizare si intelegere a strategiilor, politicilor si operatiunilor Bancii.</p> <p>Textul PIP poate fi gasit la: http://www.ebrd.com/about/policies/pip/index.htm</p>
Mecanism de Recurs Independent (MRI):	<p>BERD a infiintat Mecanismul de Recurs Independent (MRI) pentru a oferi posibilitatea unei evaluari independente a plangerilor sau reclamatilor din partea unor persoane sau organizatii cu privire la proiectele finantate de banca, proiecte care ar putea cauza efecte negative. Regulile de procedura privind MRI pot fi gasite la :</p> <p>http://www.ebrd.com/about/integrity/irm/index.htm</p> <p>Orice plangere sub MRI trebuie inregistrata nu mai tarziu de 12 luni dupa ultima distribuire a fondurilor BERD. Puteti contacta ofiterul MRI (la pcm@ebrd.com) sau biroul local relevant al BERD pentru asistenta, daca nu sunteti sigur asupra perioadei in care poate fi depusa o plangere sau reclamatie.</p>